

Zeitschrift: Schweizer Heimwesen : Fachblatt VSA
Herausgeber: Verein für Schweizerisches Heimwesen
Band: 57 (1986)
Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kursdaten 1986

1. Allgemeiner Reinigungskurs

Dienstag / Mittwoch / Donnerstag

15./16./17. April
17./18./19. Juni
7./8./9. Oktober

2. Wirtschaftliche Hygiene in Spitälern und Heimen

Mittwoch / Donnerstag

9./10. April
1./2. Oktober

3. Informationstag für Reinigungs-Verantwortliche

Dienstag

27. Mai
14. Oktober

4. Rationelle Teppichreinigung

Donnerstag

24. April
18. September

5. Praktische Instruktion von Reinigungs-Abläufen

Montag

A) 10. März
17. November
B) 17. März
24. November

6. Bedienung und Wartung von Reinigungs-Automaten

Donnerstag

16. Oktober

7. Bauplanung und Unterhalt von Liegeschäften

Donnerstag

15. Mai

8. Planung und Organisation

Dienstag

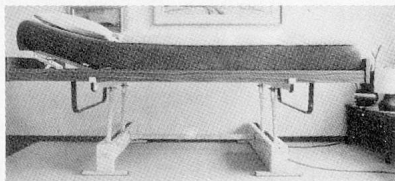
13. Mai
28. Oktober

9. Wartung von Reinigungs-Maschinen

Donnerstag

11. September

Das ausführliche Kursprogramm und Anmeldeformulare erhalten Sie bei der DIET-HELM & CO. AG, Wetrok-Organisation, Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich, Tel. 01 301 30 30, intern 478.



Kennen Sie den «FH-Bettheber»?

- er passt unter jedes Bett, stufenlos elektrisch verstellbar
- er hebt den Patienten so hoch, dass er mühelos gepflegt werden kann
- problemlos in jedem Auto transportierbar

FICKLER Geräte für die Heimpflege, 8542 Wiesendangen
Telefon 052 37 12 55

★ Vakuum-Verpacken zahlt sich aus ★

Rotamat-Pico

★ Kammergerät für Portionen, portabel, Fr. 1950.-

Rotamat-2000

★ auch für Grosspackungen, portabel, Fr. 2650.-

Vakuum-Beutel

★ Expressversand, preiswert, beste Qualität, Mengenrabatte

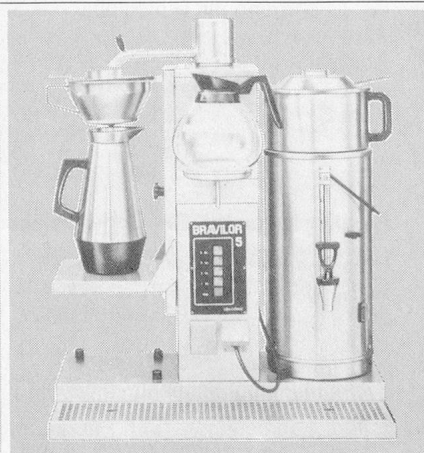
Rotavac Apparatebau, Goldackerweg 16, 8047 Zürich, Tel. 01/492 91 12

rex royal

system **BRAVILOR**

**Container-Brühanlagen
für Brühmengen von
1-20 Liter**

**Modell B 5 auf Wunsch
mit zusätzlicher Krug-
abfüllung**



- Kaffeezubereitung ohne Aufheizzeit mit Durchlauferhitzer (kein Boiler!)
- **Energiesparend:** nur die für den Brühvorgang notwendige Frischwassermenge wird aufgeheizt.
- **Optimale Pulverauswertung** dank Flachboden-Filtertüte

Weitere Informationen durch:
HGZ Maschinenbau AG
Postfach, 8046 Zürich 11
Tel. 01 57 14 40

MUBA: Halle 300, Stand 711



Warum der Computer im Alters- und Pflegeheim Zumi-Park der wichtigste Mitarbeiter ist.

Für Herrn Meinrad Fässler, Verwaltungsdirektor im Alters- und Pflegeheim Zumi-Park, Zumikon, ist der Computer ein unerlässlicher Mitarbeiter.

Erstens erbringt das von FOODCONTROL konzipierte EDV-System wichtige Dienstleistungen bei der Ernährungsplanung. Zweitens vereinfacht es das gesamte Rechnungswesen. Und drittens liefert es jederzeit die Zahlen, welche für das wirtschaftliche Führen des

Heimes unerlässlich sind. FOODCONTROL Ernährungsplanung: Die Pensionäre wählen aus den zur Auswahl stehenden Menüs und dem à-la-carte-Angebot das aus, was ihnen schmeckt. Der Computer errechnet für Diätpatienten die Nährwerte, vergleicht sie mit den Arztverordnungen und meldet Abweichungen sofort. Die Anpassungen erfolgen manuell.

Für die Küchenorganisation erstellt

der Computer aufgrund der Essenswünsche (inkl. Diäten) eine detaillierte Koch- und mise-en-place-Liste sowie Anrichtekarten pro Gast und Mahlzeit.

Die EDV-Lösung FOODCONTROL für vielfältigste Arbeiten und Aufgaben in Heimen und Spitälern wird auf einem Computer von TEXAS INSTRUMENTS erbracht.

Das Team für EDV-Lösungen im Heimwesen:

FOODCONTROL FCI AG
Lägerstrasse 9
8037 Zürich
Tel. 01 363 88 11

FOODCONTROL®
DIE OPTIMIERTE ERNÄHRUNGSBERATUNG

Wir wünschen mehr Information über FOODCONTROL.

Firma/Name _____

zuständig _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Einsenden an:
Texas Instruments AG, Riedstrasse 6,
8953 Dietikon

SH

Texas Instruments AG
Riedstrasse 6
8953 Dietikon
Tel. 01 740 22 20

TEXAS
INSTRUMENTS



Unser Pflegebett mit maximaler Fusstieflagerung

Notre lit de g riatrie avec maximum de position anti-trendelenbourg



M bel f r Spit ler, Heime und Anstalten, Garten- und Terrassenm bel, Schul- und Saalm bel, M bel f r Kantinen und Aufenthaltsr ume, H rsaalbestuhlungen, Trib nen-, Sportst tten- und Mehrzweckhallen-Bestuhlungen

Meubles pour: h pitaux, cliniques, foyers et h mes, jardins et terrasses,  coles et salles de conf rence, cantines, auditorios, tribunes, salles omnisports, salles polyvalentes

sissach

Basler Eisenm belfabrik AG

**Fabrique B loise
de meubles en fer SA**

**4450 Sissach
Tel. (061) 98 40 66**

medicell

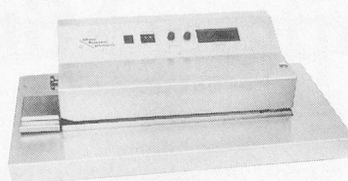
Auszug aus unserem Verkaufsprogramm:

Chirurgie / Orthop die

- **Aircast**-Luftschiene
- **Duraset**-Kunststoffgips
- **Hexcelite**, leichter Kunststoffgipsverband, wasserresistent
- Malleotrain, Kn chelbandage mit Silikon-Einlage
- Genutrain, Kniebandage mit Silikon-Einlage
- Epitrain, Ellbogenbandage mit Silikon-Einlage
- Fingerschienen, Handgelenkst tzen
- Rucksackverband, Halskragen
- **Desoutter**-Gipss ge
- Spezialinstrumente
- Absaugschl uche mit und ohne Handst cke

Medizin / Geriatrie

- Blutdruckmessger te
- Abteilungsinstrumente
- Superweiche Matratze, 3teilig
- Synthetisches Fell
- Fersenschutz
- Spezialkissen
- Hautpflegemittel
- medizinische 1xProdukte



z. B.

STERILISATION

Sterilisation

- Beutel + Rollen aus Papier/Plastik
- Klebe- + Indikatorb nder
- Kontrollsysteme
- Folienschweissger te

B ro / Verwaltung

- **RICOH**-Normalpapierkopierger te
- **DYMO**-Pr geapparate
- Plastiksichtmappen



CELLPACK AG

Abt. Arzt- + Spitalbedarf

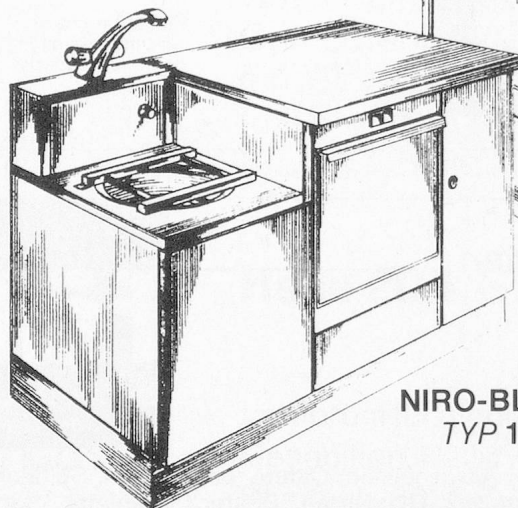
5610 Wohlen, Tel. 057/21 11 11

Für jeden Fall das Richtige in preiswerter Spitzenqualität!

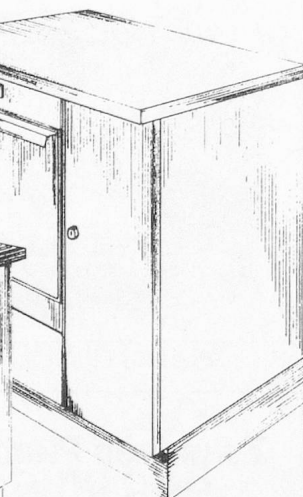
Steckbecken-Spülgeräte,
Wand- und Standmodelle
Halte- und Stützgriffkombinationen
für Behinderte und ältere Menschen
Ausgüsse, Spülen, komplettes
Schrankprogramm
OP-Waschstationen, Waschrinnen
Medizin- und Nahrungsmittel-
stationen
Badewannen für Behinderte,
Therapie-Wannen, Teilbäder,
Duschböden
Waschraum-Ausstattungen
Reinraum-Technik
Edelstahl-Schwimmbecken,
Zubehör, Treppen, Geländer,
Leitern usw.
Säuglings-Pflegekombinationen

Verlangen Sie unseren
Gesamtkatalog!

NIRO-BLOCK
TYP 75



NIRO-BLOCK
TYP 120



Copra Co

Eulachstrasse 20, Postfach 139, CH-8408 Winterthur Tel: 052-25 22 45

Geniessen Sie die Gegenwart, um Ihre finanzielle Zukunft kümmern wir uns schon.



Mit der Inkraftsetzung des BVG ist seit dem 1. Januar 1985 die berufliche Vorsorge in der Schweiz obligatorisch geworden. In diesem Gesetz sind die Minimalleistungen verankert, die jedoch von Fall zu Fall auf die individuellen Bedürfnisse des Mitglieds abzustimmen sind.

Die SHP versichert seit 55 Jahren ausschliesslich Institutionen und Einzelmitglieder aus dem Gesundheitswesen. Wir kennen deshalb Sie und Ihren Beruf wie keine anderen. Als Genossenschaft verfolgen wir keinerlei Gewinnabsichten. Alle Ertragsüberschüsse kommen unseren Mitgliedern in Form von Leistungsverbesserungen zugute.

Wählen Sie eine Pensionskasse, die mehr aus Ihrer beruflichen Vorsorge macht.

☐ Ich/wir wünsche(n) gerne nähere Informationen.
Bitte senden Sie mir/uns Ihre Dokumentation.

☐ Ich/wir habe(n) eine konkrete Anfrage.
Bitte nehmen Sie mit mir/uns Kontakt auf.

SH



Pensionskasse für Spital-,
Heim- und Pflegepersonal
Gladbachstrasse 117, 8044 Zürich,
Telefon 01/252 53 00

Vormals: Pensionskasse des Schweiz. Verbandes dipl. Schwestern für
Wochenpflege, Säuglings- und Kinderkrankenpflege (WSK), gegründet 1930

Name/Vorname: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____



Wählen Sie zwischen
23 Sorten
herrlich fruchtiger
Konfitüre!

fischlin
Hersteller feiner Konfitüren

Rufen Sie uns an,
wir unterbreiten Ihnen
gerne eine Offerte.

FISCHLIN AG, ARTH
Tel. 041/82 13 77/78
Telex 868 396

Zwischen Planen

fäh

Der Allesausrüster
im Gastgewerbe

und Anschaffen

DER EINRICHTER von Altersheimen, Cafeterias, Heimen, Spitälern, Hotels, Personalrestaurants, Mensen, Restaurants mit Porzellan, Glaswaren, Besteck, Tablett, Service-Artikel auf den Tisch und Büffet, System-Geschirre (in alle bekannten Speiseverteil-Systeme), Rollmaterial, Küchengeräte, Kochgeschirre, Waagen, Aufschnittmaschinen, Mixer und andere Kleinapparate für die Küche, Rollmaterial.

Muster-Ausstellung in Rapperswil/Samedan. Unsere sechs Aussendienst-Mitarbeiter beraten Sie gerne.

Telefon 055 / 27 18 55

Fäh Glashalle AG 8640 Rapperswil SG

Der neue

KLEINDAMPFERZEUGER JOLLY-VAP

ist auf dem Markt. Ein sicherer Trumpf in Ihrer Büglerei. Mit dem Kesselinhalt von 4 Liter Wasser können Sie bei normaler Bügelarbeit ca. 4 Stunden bügeln. Einfachste Bedienung! Der JOLLY-VAP darf in Ihrem Betrieb nicht fehlen! Er ist bestens geeignet für: chem. Reinigungen, Wäschereien, Schneidereien, Ateliers, Restaurants, Hotels, Spitäler etc. und natürlich auch für den Privat-Haushalt.

Überall, wo es etwas zum Bügeln gibt – ist der JOLLY-VAP am richtigen Platz.

Gute Qualität zum günstigen Preis

Typ: JOLLY-VAP (SEV-geprüft)

halbautomatisch, mit manueller Wasserspeisung. Sicherheitsthermostat bei Wassermangel – inkl. Dampfbugeleisen SWISS-MATIC – betriebsbereit!

Technische Daten:

Masse: 490 x 410 x 450 mm
(Tischmodell)
490 x 410 x 1180 mm
(Standmodell/fahrbar)
Kesselinhalt: (ca.) 4 Liter
Betriebsdruck: 2,3–2,6 bar
Dampferzeuger: 1500 W
Bugelisen: 800 W
Stromspannung: 220 V
Gewicht: 20 kg



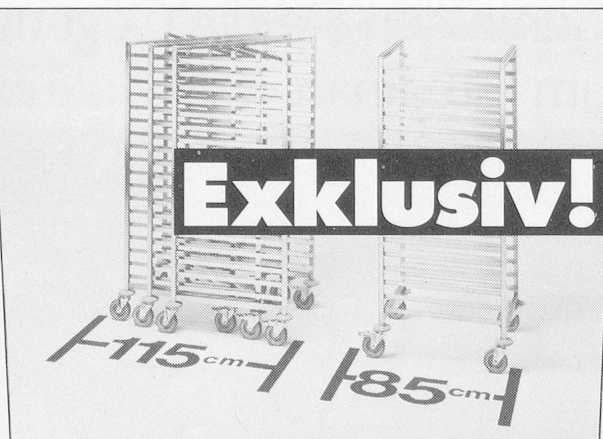
Preis (Tischmodell) Fr. 840.–
Preis (Standmodell) Fr. 870.–

Für den kostengünstigen Einkauf ist die
PROCHEMA BAAR AG
Ihr Partner – weil es sich lohnt!

Verlangen Sie unsere technischen Unterlagen oder besichtigen Sie unverbindlich unsere reichhaltige Ausstellung über BÜGEL-MASCHINEN-GERÄTE und ANLAGEN!

PROCHEMA BAAR AG

Falkenweg 11 b, CH-6340 Baar
Tel. 042 / 31 98 51, Telex 865 388 proc



Exklusiv!

BLANCO TRANSPORTWAGEN sparen Raum, denn... drei BLANCO-Wagen ineinandergeschoben brauchen nur 30 cm mehr Bodenfläche als einer allein.

Robuste Konstruktion aus unverwüßlichem, pflegeleichtem Chromnickelstahl 18/10. Für Gastronorm 2/1 und 1/1.

Alle Auflegewinkel sind voll verschweisst.

Das gibt eine unübertroffene Festigkeit.

BLANCO-Transportwagen halten jedem Preis-Leistungsvergleich stand.

Verlangen Sie Detail-Informationen bei Ihrem Lieferanten oder direkt bei der BLANCO-Generalvertretung:

BETANO BLANCO

BETANO AG, CH-5035 Unterentfelden, Tel. 064-43 79 43



Der Variabel

ist wendig, leicht, robust
ist serienmässig m. verstellbarer Rücken-
Lehne ausgestattet
in d. Sitzbreiten 38, 41, 44, 50 cm
erhältlich
hat eine Menge nützliches Zubehör
(z. B. Toiletteneinrichtungen
ist günstig und wird franko Haus geliefert.
Kurz: **Der Variabel hält, was er verspricht**

Gloor Rehabilitation & Co

Elektro- und Handbetriebsfahrstühle

Postadresse

Bärenwilerstrasse 21
4438 Langenbruck BL



BEC



Telefon

062/601308

LIEGESCHWIERIGKEITEN

Gutschein für ein
Computerliegediagramm und
ein feines Bettmüpfeli am
fml-Stand an der Natura vom
8. bis 17. März 1986 in Basel.

Halle 204, Stand 568

fml Forum für medizinische
Liegehilfen, Hallwylstr. 71,
Postfach, 8036 Zürich

VSA

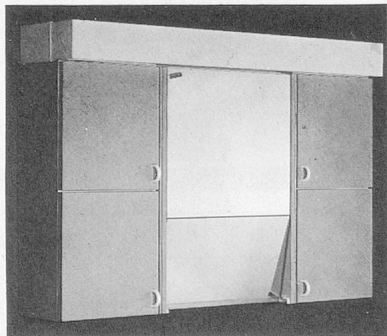


Stufenlos verstellbarer Spiegelschrank

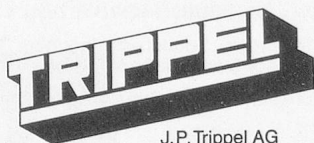
Verschiedene Modelle
mit oder ohne seitliche
Schränke.

Der untere Spiegelteil ist
schwenkbar und kann
stufenlos auf jeden
Sichtwinkel eingestellt
werden.

Alle Modelle mit oder
ohne Einbauten wie Hand-
tuchspender,
Seifenspender,
Sterilium, Steckdose usw.



Unsere Stärke: Anfertigung auf
Ihr gewünschtes Mass und Ihre
Farbe (auch Holz furniert möglich).



J.P. Trippel AG
Sommerstrasse 37
CH-8580 Amriswil
(071) 67 15 15

SH

LEBEN und GLAUBEN

Die Wochenzeitschrift
auf christlicher Basis.
Jede Woche eine neue Fülle von
ausgewählten Beiträgen.

Gratis erhalten Sie Probenummern
beim Verlag mit untenstehendem



Gutschein

SH

für vier Gratis-Probenummern.

Name: _____

Strasse: _____

PLZ, Wohnort: _____

Auf Postkarte aufkleben oder in Couvert
eingesteckt senden an

LEBEN und GLAUBEN

3177 Laupen BE



Wir
lösen
Ihre
Probleme
mit



«Unerwünschten Gästen»
prompt und sorgfältig

Verlangen Sie Referenzen
Beratung und Offerten sind kostenlos
Hans Wyss AG, 8800 Thalwil, 01 720 85 86

HEMMI- KAFFEE

«Damit Ihre Gäste gerne wiederkommen und Ihr Kaffeeumsatz steigt»

HEMMI & BAUR AG

Qualitätsrösterei
für die Gastronomie, TWINNINGS-Tee
Tel. 01 201 16 30

Die kleine Kaffeerösterei in Zürich, mit der grossen Dienstleistungspalette für Sie!



Lenk
- das ganze Jahr!

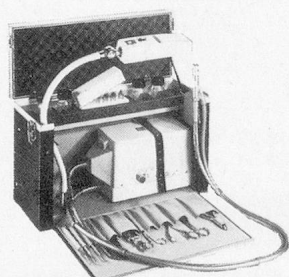
**Kurs-
und Sportzentrum
Lenk (KUSPO)**

Modernste Unterkunfts-, Verpflegungs- und Schulungsräume. Sportanlagen mit Mehrzweckhalle.
Für Vereine, Schulen, Klubs und Gesellschaften.
450 Betten (3 Chalets).

Informieren Sie sich **heute**, damit
Sie schon **morgen**
planen können.

**i Kurs-
und Sportzentrum**

CH-3775 Lenk Tel. 030/3 28 23



Eine Fusspflege-Praxis
im Koffer! Ideal für
stationäre
Behandlungen in
Heimen, Spitälern usw.

Verlangen Sie unsere
komplette
GRATIS-Dokumentation,
«Alles für die Fusspraxis».

SIMON KELLER AG
Fusspflege-Bedarf
Lyssachstrasse 83
Tel. 034/22 74 74
3400 Burgdorf

STOPFWATTE



...für Stofftiere, Kissen usw.

Eine Box mit 5 kg reicht für
10—15 ca. 40 cm lange Stofftiere

Per Post Fr. 49.90 / Abgeholt Fr. 45.—

Neidhart + Co. AG, Wattefabrik
8544 Rickenbach-Attikon
Telefon 052/37 31 21

**Wir sind für Ihre
Sauberkeit zuständig!**
KEN Super-Sauger
mit der patentierten Rollenbodendüse!
Abfälle aller Art, ob trocken oder nass, sind
kein Problem für die superstarken Gewerbe-
und Industriestaubsauger von **KEN**.

F.T. SONDEREGGER AG
9100 Herisau/AR, Telefon 071 - 52 11 44



Sargfabrik

Grösstes und reichhaltigstes Programm
für alle Ansprüche

Leichenwäsche

Einmalig schön und gut!

Unsere Devise

Zuverlässige Bedienung bei fairen Preisen
Machen Sie Preisvergleiche!



RUDOLF EGLI AG

CH-6215 Beromünster, Telefon 045 - 51 17 15 und 51 17 17

Pro Juventute-Feriendorf Bosco della Bella

Zwischen Ponte Tresa und Luino liegen die originell und zweckmässig eingerichteten 6-, 7- oder 10-Betten-Häuser.

Spiel- und Sportplätze, Pingpongische, Bocciabahnen, geheiztes und zur Hälfte gedecktes Schwimmbad, Gemeinschaftsraum.

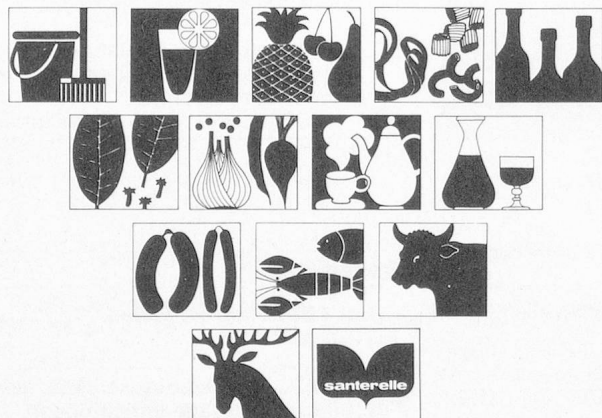
Geeignet für Heimverlegungen, Sonderschulwochen, Therapiewochen usw. in Familiengruppen. Nicht rollstuhlgängig.

Attraktive Vor- und Nachsaisonpreise, Spezialangebot im Mai.

Nähere Auskünfte:

Bosco della Bella, 6981 Ponte Cremenaga
Tel. 091 73 13 66

**Alles für Küche, Keller
und Economat!**
**Tout pour la cuisine, la cave
et l'économat!**



Die HOWEG hat's... Die HOWEG bringt's!
HOWEG: Tout... Tout de suite... Partout!



HOWEG AG
Einkaufsorganisation für die schweizerische Gastronomie
Organisation d'achat pour la gastronomie Suisse

HOWEG GASTRO 2540 Grenchen Tel. 065 51 21 51	Filialen / Filiales: 1030 Bussigny Tel. 021 34 45 51 1906 Charrat Tel. 026 5 48 01	7302 Landquart Tel. 081 56 11 81 6802 Rivera Tel. 091 95 22 21 3920 Zermatt Tel. 028 67 30 15 6301 Zug Tel. 042 31 09 31
---	--	---



GASTGEWERBESCHULE LUZERN

Grundschulung Kaderschulung Managementtraining Forschung
seit 1974

Damen und Herren aus der Lebensmittelbranche und dem Gastgewerbe, die ins Gastgewerbe einsteigen oder im Gastgewerbe aufsteigen wollen, verlangen unverbindlich die Unterlagen für den nächsten

Wirtkurs neben der Berufsarbeit

Mindestalter 20 Jahre. Die Wirtprüfung wird von der staatlichen (kantonalen) Wirtprüfungskommission abgenommen und berechtigt zur Führung von Gastgewerbebetrieben jeder Art. (Wirtpatent).

Die Ausbildung eignet sich auch zur Weiterbildung.

Gastgewerbeschule Luzern

Wesemlinstrasse 46, 6006 Luzern, 041-36 36 85

Schmutzfangmatten Schmutzfangläufer

«Super-Clean»

- Nutzschicht: Aufgeschnittene Polyesterfasern mit grossem Nässe- und Schmutzaufnahmevermögen
- 7 attraktive Farbkombinationen
- 3 Rollenbreiten, 6 Mattengrössen
- Schwere PVC-Rückenbeschichtung

«Protectomat»

- Nutzschicht: Mit PVC überzogene Polyesterfasern zu Schlingen verarbeitet
- Grobschmutzfänger, auch für den Aussenbereich
- 4 verschiedene Farben
- 2 Rollenbreiten, 8 Mattengrössen

Mit «Super-Clean» und «Protectomat» bleiben Schmutz und Nässe draussen!



DS-Derendinger AG

3172 Niederwangen

Tel. 031 34 05 61/62

Filme zu Themen der Erziehung, zu sozialen und soziologischen Problemen, Filme für Senioren, zur Weiterbildung und zur vergnüglichen Unterhaltung

Mit seiner riesigen 16-mm-Filmothek hat das Film Institut ein vielseitiges Programmangebot für Vereine, Schulen, Gewerkschaften, Pfarrämter, Heime, Wirtschaftsorganisationen und Gruppierungen aller Art.

Vom Zweiminuten-Trickfilm zum Unterrichts- und Dokumentarfilm, vom informativen Wirtschaftsfilm bis hin zum abendfüllenden Kinofilm – das FI hat sie alle: 560 Kurzfilme, 2724 Unterrichtsfilme, 3026 Gratisfilme und 452 Langspielfilme.

Verlangen Sie mit dem Coupon den Prospekt der Filmkataloge.

FI FILM INSTITUT Erlachstrasse 21, 3012 Bern
Telefon 031 2308 31

Coupon

an das FILM INSTITUT
Erlachstrasse 21, 3012 Bern

Senden Sie mir bitte Ihren Katalog-Prospekt für 16-mm-Filme

Name, Vorname _____

Strasse, Nr. _____

PLZ, Ort _____

09